

## Rozhledna na Velké Deštné získala titul stavba roku Královéhradeckého kraje





## Úvodník

Vážení čtenáři,

letošní rok je poněkud jiný, tak nějak na houpačce. Možná jsme si příliš zvykli na nekonečný růst našich příjmů a prosperitu našich ekonomik, a tak nám vesmír předložil zkoušku odolnosti, možná za poslední roky jednu z nejtěžších s názvem Covid-19. Po vstupu našich zemí do schengenského prostoru nepamatují tak zásadní omezení možnosti překračování našich hranic jako na jaře letošního roku. Po letním zdánlivém ústupu virové nákazy se nyní na podzim nacházíme opět v období enormního nárůstu počtu případů a s tím spojených omezení společného setkávání. Možná je tak čas na to, více vnímat každý prožitý den a hledat i zdánlivě drobné věci k radosti. Jsem rád, že v rámci přeshraniční spolupráce mi tyto radosti přichází. Mám radost, že dokončené pevnostní objekty v rámci projektu Tajemství vojenského podzemí se těší velkému zájmu turistické veřejnosti. Projekt byl díky své atraktivnosti vybrán k prezentaci na novém webu [www.novadestinace.cz](http://www.novadestinace.cz). I přes absenci setkávání se nám podařilo připravit návrh nové Strategie Euroregionu Glacensis 2020+, která nám napomůže získat nové přeshraniční dotační prostředky pro česko-polskou spolupráci. Naším partnerům se podařilo dobudovat a slavnostně uvést do provozu několik nových turistických rozhleden v rámci našeho str-

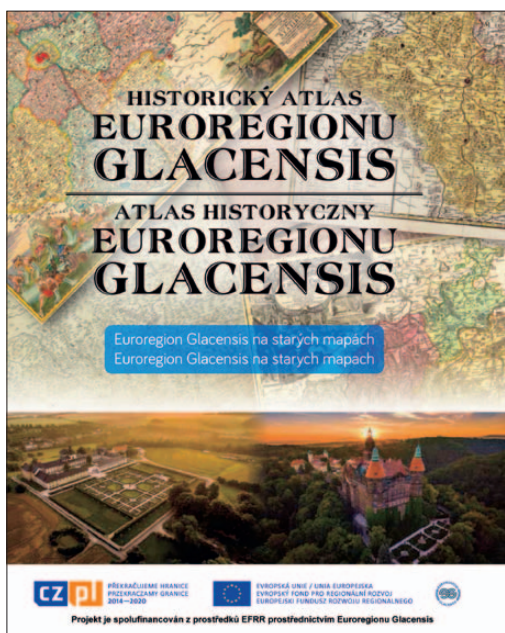
tegického projektu Česko-polská Hřebenovka. A moc mě těší, že naše rozhledny jsou ze strany veřejnosti navštěvované. Aktuální novinkou je taktéž ocenění Stavba roku Královéhradeckého kraje pro rozhlednu na Velké Deštné. Připojuji se tak i já ke gratulaci obci Deštné v Orlických horách k tomuto významnému ocenění. Vrcholem naší vzájemné spolupráce vnímám stavbu rozhledny za Czerńci v Bystřických horách, kterou ku spokojenosti investora dodává česká stavební společnost. Jsem potěšen, že právě v těchto dnech spouštíme pilotní on-line výuku polského jazyka. Naučili jsme se využívat nových nástrojů k on-line setkávání, které však nemůže nikdy zastoupit bezprostřední setkání osob. Nová doba přináší nové výzvy a v tom je vlastně život krásný. Děkuji vám, že jste stále čtenáři našeho zpravodaje a v následujících článcích se můžete více dozvědět o mých radostech.



Váš Jaroslav Štefek  
sekretář euroregionu

## Historický atlas Euroregionu Glacensis v nominaci na ocenění Mapa roku 2019

Publikační činnost je jednou z hlavních aktivit Euroregionu Glacensis. V minulosti již byly vydány osvětové publikace jako například Příroda, Technické památky, Místa plná rozhledů a další, které jsou ze strany veřejnosti velice dobře vnímány a hodnoceny. Díky této minulé zkušenosti je zřejmé, že podobné materiály mohou pozitivně působit na vzájemné vnímání obou národů česko-polského příhraničí. Jako další téma bylo tak v roce 2018 zvoleno historické mapování. Při přípravě tohoto projektu jsme si vytyčili následující cíl, který se stal anotací projektu.



*„Snahou projektu je využití mapy jako způsobu zpřístupnění historického dědictví našich předků. Historická geografie zkoumá územní celky a historické cesty mezi nimi. Příhraniční území Euroregionu Glacensis bylo z historického hlediska velice proměnlivé a je třeba připomínat historické vazby tohoto území. Výsledný produkt projektu v podobě atlasu historických map bude sloužit k osvětové činnosti občanů příhraničí a stane se součástí regionální vlastivědy.“*

Historický atlas Euroregionu Glacensis byl dokončen a vydán počátkem roku 2019. Již před jeho dokončením jsme vnímali, že toto dílo bude velice povedené. Výsledek však předčil všechna naše očekávání a díky enormnímu zájmu veřejných institucí jsme realizovali ještě tentýž rok dotisk atlasu. Nyní se nám dostalo dalšího ocenění za naši práci v podobě nominace na ocenění Mapa roku 2019 od České kartografické společnosti. Nakonec zůstalo jen u této nominace a na stupně vítězů jsme nedosáhli. Již tato samotná nominace je v odborné veřejnosti vnímána jako mimořádný úspěch a je nám ctí stanout mezi elitou vydavatelů loňského roku. Vítězným dílem je nakonec **Český historický atlas. Kapitoly z dějin 20. století**, vydaný Historickým ústavem Akademie věd České republiky, v. v. i.

Sekretariát Euroregionu Glacensis

## Od října euroregion spouští e-learningový modul výuky polštiny

Euroregion Glacensis realizuje přeshraniční projekt s názvem „Vzdělávání nezná hranic“, který zabezpečí tři roční kurzy výuky polského a českého jazyka celkem pro 300 žáků. Během jednoho školního roku projde kurzem 50 českých a 50 polských účastníků.

Do konce června u partnerů probíhaly náborové akce do 1. kola. Začátkem září se uskutečnilo školení pro administrátory e-learningového modulu, který vytvořil náš polský partner ESÚS NOVUM. Projektové partnery obdrželi přístup do systému, a tak si sami mohli vyzkoušet, jak výukový program funguje. První kurzisté z české strany dostanou přístup v měsíci říjnu a pak již se mohou pilně učit. Pro začátek jsme pro kurzisty zajistili videokonferenční výuku s lektorem, který žákům vysvětlí základy polského jazyka a jeho specifika.

Kurz obsahuje celkem 36 lekcí, předpokládaná doba trvání kurzu je 8 měsíců. Předpokládá se, že polovinu lekcí - 18 zvládnou žáci cca za 4 měsíce tak, aby v průběhu praktických cvičení s lektorem, které jsou naplánovány na začátek února roku 2021, měl každý účastník kurzu nastudovaný stejný rozsah učiva. Po ukončení kurzu, v červnu 2021, je naplánován závěrečný workshop pro všechny úspěšné absolventy.

Pokud máte zájem se účastnit kurzů a chcete k tomu získat více informací např. o tom, pro koho je kurz určen, jak probíhá výběr účastníků, jakým závazkem je podmíněna účast v kurzu – navštivte stránky projektu

<https://www.euro-glacensis.cz/vzdelavani.html>

Od září roku 2021 bude vypsán kurz pro další nové účastníky.



## Tvorba dokumentu Strategie Euroregionu Glacensis 2020+ finišuje

Letovisko Studánka u Rychnova nad Kněžnou se začátkem července stalo místem dalšího společného konzultačního setkání členů českého a polského Řídicího výboru pro tvorbu Strategie Euroregionu Glacensis 2020+ se zástupci zpracovatelských firem – Regionální rozvojové agentury Pardubického kraje a EFFICON SP.

Stalo se tak po půlroční intenzivní práci, kdy postupně vznikaly SWOT analýzy území na obou částech hranice. Členové je připomínkovali a na základě obdržovaných návrhů docházelo postupně k úpravám dokumentu až do jeho finální podoby, která byla tvůrci představena na společném setkání.



Strategie je rozdělena na dvě základní části – část analytickou, zaměřenou na zachycení stávajícího stavu, a část návrhovou, shrnující zvolené budoucí cíle a možné cesty k jejich dosažení. Pro tvorbu analytické části byla využita veškerá dostupná data a taktéž informace získané vlastními znalostmi zkoumané oblasti a prostředí. Následně byla zpracována SWOT analýza, která je jedním ze základních strategických nástrojů aplikovaných při tvorbě rozvojových dokumentů. Analýza vychází z popisů, výstupů a dílčích závěrů situační analýzy.

Strategie se v budoucnu stane významným koncepčním dokumentem rozvoje území Euroregionu Glacensis. Dokument sjednotí pohledy na celkový rozvoj dotčeného území, definuje krátkodobé, střednědobé i dlouhodobé cíle a priority a následně také navrhne jejich konkrétní řešení v praxi. Strategický dokument vychází ze znalosti území a jeho potenciálu. Charakterizuje slabé a silné stránky území a vymezuje základní priority jeho rozvoje. Zpracovaný dokument představuje základní materiál pro přechod do implementační fáze, v níž budou návrhy transformovány do konkrétních projektů a podpor prostřednictvím dotačního nástroje Fondu mikroprojektů.

Dokument „Strategie rozvoje Euroregionu Glacensis“ bude zveřejněn na webových stránkách sdružení.

*Sekretariát Euroregionu Glacensis*





## Mezinárodní konference k 20. výročí založení Regional Development Agency

Dne 10. 9. 2020 se v prostorách Hostince U Hubálků v Kostelecké Lhotě konala mezinárodní konference u příležitosti 20. výročí založení společnosti Regional Development Agency.

Konference byla závěrečnou aktivitou projektu „20 let pomáháme rozvíjet česko-polské pohraničí“, reg. č.: CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_08/0001816, který již více jak rok RDA realizuje.

Po zahájení konference informovala ředitelka, paní Iva Paukertová, o postavení a roli agentury v současnosti, jejíž hlavní činností je nyní příprava a realizace projektů spolufinancovaných z prostředků Evropské unie a České republiky. Pan Jaroslav Štefek, předchozí ředitel, připomněl podstatné informace o agentuře z let minulých včetně nejzásadnějších milníků za dobu její existence. Dále čeští i polští účastníci prezentovali své dlouholeté zkušenosti spolupráce s RDA a v rámci těchto přednášek byly rovněž představeny



Snad jen pro úplnost je vhodné připomenout, že Regional Development Agency se sídlem v Rychnově nad Kněžnou a pobočkami v Trutnově a Ústí nad Orlicí, byla založena 17. 8. 2000 Euroregionem Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregionem Glacensis a Dobrovolným svazkem obcí Regionu Orlické hory. Hlavním posláním agentury je podpora a koordinace hospodářského, sociálního a kulturního rozvoje území Euroregionu Glacensis s důrazem na příhraniční spolupráci s Polskem.



nejdůležitější projekty a formy vzájemné spolupráce. Součástí programu bylo i předání ocenění vybraným aktérům, kteří se významnou měrou v minulosti podíleli, anebo se v současné době podílejí na rozvoji česko-polského příhraničí. Celá konference se nesla v přátelské atmosféře a zúčastnilo se jí několik významných a vážených hostů.





## Revitalizace náchodského zámeckého kopce zahájena

24. červen 2020 se na hodně dlouho vryje do paměti obyvatelů Náchoda. Je to den, kdy byla za účasti manželky prezidenta republiky paní Ivany Zemanové, ministryně financí paní Aleny Schillerové společně s představiteli Národního památkového ústavu, Územní památkové správy na Sychrově a zástupců města Náchod slavnostně zahájena revitalizace zámeckého kopce.

Zámecký kopec je nepochybně srdcem města. Původně se jednalo o otevřený pas-tevecký kopec, který byl v polovině 19. století osazený ovocnými sady. Od poloviny 20. století zarůstal přirozeným náletem, až se stal listnatým lesem. Kvůli tomu jsou jižní svahy nestabilní, v některých místech se sesunuly a celý kopec je pokryt souvislým porostem. Jeho obnova zlepší přístup ke státnímu zámku z Masarykova náměstí, přivede do města nové návštěvníky a zařadí tak náchodský zámek opět do rodiny nejkrásnějších kulturních památek v ČR.

Revitalizace byla připravována ve spolupráci s Národním památkovým ústavem již od roku 2014. Jejím cílem je zajištění svahů proti sesuvu, odvodnění kopce, obnova cestního systému včetně instalace lávek, mobiliáře a osvětlení. Zároveň dojde ke kompletní revitalizaci dřevin – vykácení náletů, stromů v havarijním stavu nebo nevhodných z kompozičního hlediska, ošetření napadených dřevin, budou vysazeny nové stromy, aleje i keřové patro.

Šest let tvrdé práce na přípravách nebylo vůbec jednoduchých. Velké poděkování patří všem, kteří se podíleli a pomohli dodržet slib starosty města Náchoda Jana Birkeho, že tato akce bude letos zahájena.

Projekt za necelých 170 milionů korun umožní občanům a návštěvníkům města Náchoda využít kopec k procházkám a odpočinku i prohlédnout si město z výšky. Ve spolupráci Národního památkového ústavu, města Náchoda a městského informačního centra vznikne mimo jiné i exteriérový prohlídkový okruh.

Díky velmi úzké spolupráci s Národním památkovým ústavem, ale i s Ministerstvem kultury ČR se podařilo zajistit dostatek finančních prostředků, aby mohla být akce v letošním roce zahájena. Projekt je financován Ministerstvem kultury ČR z programu Rozvoj a obnova materiálně technické základny státních kulturních zařízení a příjemcem dotace je Národní památkový ústav. Termín dokončení této akce je plánován na rok 2022.



# O realizaci programů Interreg a přípravách na nové programovací období hovoříme s Rafałem Balińským, ředitelem Odboru územní spolupráce Ministerstva fondů a regionální politiky PR

**Pane řediteli, zrekapitulujme stav implementace programů Interreg a Evropského nástroje sousedství (ENS), realizovaných v letech 2014-2020 s účastí Polska.**

Jsmo ve velmi pokročilé fázi implementace našich programů. Většina z nich již má vyčerpanou alokaci evropských prostředků a ukončila příjem projektů. Hodnota podepsaných smluv o financování v programech Interreg od okamžiku jejich vyhlášení činí téměř 322 mil. eur, což je přes 97 % schváleného rozpočtu. V programech ENS (programy na východní hranici se státy mimo EU) jsou smlouvy podepsané na přibližně 336 mil. eur. To znamená, že disponibilní částka je vyčerpána skoro z 92 procent. Vyúčtování výdajů příjemců probíhá dle plánu.

**Z důvodu pandemie koronaviru byla přeshraniční spolupráce vystavena zkoušce. S jakou pomocí mohou partneři projektů počítat v souvislosti s COVIDEM-19?**

Reakcí na krizovou situaci je balíček řešení vypracovaných jak na evropské, tak národní úrovni. EK zflexibilnila předpisy, mj. dala zelenou určení většího objemu evropských fondů na ochranu zdraví a zmírnění negativního dopadu pandemie na ekonomiku. Naši příjemci mohou také využít řadu usnadnění týkajících se realizace a vyúčtování projektů, mimo jiné se jedná o prodloužení doby jejich realizace, snadnější reportování či žádání o změnu. Tato zvýhodnění se týkají i mikroprojektů. Díky těmto možnostem a dodatečné finanční pomoci z programu Polsko-Bělorusko-Ukrajina, mohou polské nemocnice a zdravotnická zařízení nakoupit dodatečné ochranné pomůcky, specializovaná zařízení a provádět testy na koronavír. Kdežto s cílem chránit zdraví a bezpečnost přeshraničních pracovníků byly z úspor v programu Česká republika – Polsko zaměstnány osoby, které sledují trh práce v polsko-českém příhraničí. Pomáhají především s hledáním aktuálních informací o odběrových místech a ceně testů.

Díky změnám v evropské legislativě Ministerstvo fondů a regionální politiky Polské republiky připravilo a implementovalo tzv. speciální zákon o fondech. Ustanovení tohoto zákona usnadňují provádění operačních programů v Polsku, dovolují přesun disponibilních zdrojů na potírání následků epidemie, a příjemcům umožňují větší flexibilitu aktivit.

**Pomalu končí možnosti čerpat dotaci z programů 2014-2020. Co nového nás čeká v letech 2021-2027?**

Během červencového summitu se Evropská rada dohodla na budoucím rozpočtu EU 2021-2027, včetně programů Interreg. Pro nás je klíčovým a neoptimističtější výsledkem tohoto summitu navýšení míry dotace pro Interreg v novém období, z původně EK navrhovaných 70 % na 80 %. Legislativní rá-

mec pro naše programy přinese nové nařízení Interreg 2021-2027. Bude se vztahovat na programy realizované uvnitř EU a také na jejich pevninských vnějších hranicích. Jednotné pro všechny implementační postupy budou velkým usnadněním. Dobrá zpráva je taková, že v nařízení Interreg bude poprvé zakotven Fond malých projektů a v plánu je i zjednodušení metod vyúčtování projektů.

**Jak v souvislosti s tímto probíhají přípravy na novou finanční perspektivu? Jde vše, i přes nové okolnosti, dle plánu?**

Před vypuknutím pandemie jsme se aktivně účastnili evropského vyjednávání nového nařízení o Interregu, které bylo z hlediska připravenosti nejpokročilejší ze všech nařízení kohézní politiky. Z důvodu pandemie byly práce na evropské úrovni pozastaveny a meziinstitucionální vyjednávání (tzv. trialogy) budou obnovena na podzim. Jednou z výzev pro německé předsednictví v Radě EU, trvajících od 1. července t.r., bude dokončení přípravy balíčku nařízení pro kohézní politiku po roce 2020, samozřejmě včetně nařízení o Interregu, do konce letošního roku.

Nečekáme však na finální znění předpisů a pracujeme na formě budoucích programů v rámci mezinárodních pracovních skupin. Tyto přípravy jsou v plném proudu. V budoucnu se budeme nadále účastnit 12 programů Interreg. Cíle nových programů vybíráme ze sady cílů navržených EK při zohlednění specifiky území daného programu. Identifikujeme nové výzvy pro programy a projednáváme potenciální skupiny příjemců.

**Jak vypadají přípravy na nové programovací období Interregu na česko-polské hranici?**

Na základě prohlášení o spolupráci, podepsaného v září loňského roku, budeme v novém finančním období pokračovat v Interregu Česká republika – Polsko. Nyní jsme národním orgánem, kdežto česká strana je řídicím orgánem. Tato struktura řízení budoucího programu se nezmění. Jako ministerstvo se aktivně účastníme pracovní skupiny pro přípravu nového programu a spolupodobujeme o zaměření společných aktivit na polsko-české hranici v dalších 7 letech. Tematické zaměření programu je vypracováno v úzké spolupráci se zástupci regionální i místní úrovně. Při přípravě programu zohledňujeme potřeby potenciálních příjemců a podporovaného území. Do nového programu vkládáme velké naděje a velmi počítáme s úspěšnou realizací dalších partnerských projektů.

Děkuji za rozhovor.



# TARGET-CE - Kapitalizace a využívání řešení v oblasti energetické efektivity prostřednictvím spolupráce měst střední Evropy



Využití pěti dřívějších projektů podpořených z programu Interreg-CE, 2 z H2020 a jednoho projektu z Interreg-Europe.

Projekt je spolufinancován Programem Interreg CENTRAL EUROPE a zaměřuje se na zvýšení energetické efektivity ve veřejné infrastruktuře.

**Trvání projektu: 01.04.2020 – 31.03.2022 (24 měsíců).**

## Výsledky:

■ **7 nových pilotních aktivit** (1 přeshraniční) v **šesti zemích** realizovaných/Weiz (AT), Podgórzyn (PL) a Chrastava (CZ), Unione dei Comuni della Bassa Romagna (IT), Split (HR), Nazarje (SI), Milanówek (PL) a Ferrara (IT)/ v rámci partnerství s veřejnými orgány, které implementují **10 strategií zaměřených na energetickou účinnost**

■ technické a netechnické nástroje, shromážděné a zpřístupněné na webové platformě OnePlace (<https://oneplace.fbk.eu>), využívané **čtrnácti institucemi** v rámci projektu a **dvaceti mimopartnerskými** subjekty

■ odhadovaná výše prostředků určených na investice zvyšující energetickou účinnost ve veřejné infrastruktuře, které proběhnou během projektu nebo do pěti let po jeho ukončení, činí **0,5 mil. eur**

■ **7 nově vygenerovaných 3D modelů** měst s informacemi o energii, zveřejněných v pokročilé databázi na platformě OnePlace / 3DEMS

■ **300 osob** proškolených během národních školení a akcí propagujících projekt, jako jsou BarCamps nebo setkání tematických skupin.

Projektové konsorcium **zahrnuje šest střeoevropských zemí s osmi projektovými a devíti přidruženými partnery:**

### Rakousko

- Energy and Innovation Centre of Weiz

### Chorvatsko

- City of Split

### Polsko

- Evropské seskupení pro územní spolupráci NOVUM s r.o.  
- Mazowiecka Agencja Energetyczna

### Slovinko

- Energy Agency of Savinjska,  
- Saleska and Koroska Region

### Itálie

- Fondazione Bruno Kessler  
- Unione dei Comuni della Bassa Romagna  
- SIPRO Agenzia Provinciale per lo Sviluppo- Ferrara



**ZJISTĚTE VÍCE O TARGET-CE: <http://www.interreg-central.eu/Content.Node/TARGET-CE.html>**

**V případě zájmu o dodatečné informace o projektu a aktivitách kontaktujte, prosím:**

**Miroslav Vlasák (zástupce ředitele), e-mail: [miroslav.vlasak@euwt-novum.eu](mailto:miroslav.vlasak@euwt-novum.eu)**



## Co děláme?

Hlavní výzvou pro veřejnou správu je omezení spotřeby energie ve stávajících veřejných budovách, aniž by to vyžadovalo významné stavební úpravy. Veřejným institucím však chybí spolehlivá řešení a příslušný integrovaný přístup ke snížení spotřeby energie. V rámci projektu TARGET-CE dojde k přizpůsobování a implementaci nových ICT nástrojů, finančních modelů, akčních plánů a školení pro místní a regionální správní orgány a k jejich propojení s územními strategiemi. Projekt by se měl stát vizitkou energetické účinnosti v regionu střední Evropy a nabídnout unikátní řešení pro veřejné budovy, která budou zveřejněna na jedné webové platformě.



## Soutěžte o pobyty na hradech a zámcích!

Rádi jezdíte na výlety v tuzemsku i blízkém příhraničí? Máte rádi středověké hrady nebo se raději projdete princeznovským zámkem? Máme pro vás tip, jak si zároveň udělat památku na hrad či zámek a ještě si u toho zasoutěžit!

V rámci česko-polského projektu „Hrady a zámky nás spojují“, který připravila Destinační společnost Východní Čechy, odstartovala fotosoutěž! Pravidla jsou naprosto jednoduchá. Stačí se vyfotografovat s jedním východočeským a s jedním polským hradem nebo zámkem (Dolnoslezské vojvodství) dle seznamu na: [www.castlesandpalaces.eu/cs/vyfot-a-vyhraj](http://www.castlesandpalaces.eu/cs/vyfot-a-vyhraj), který také slouží jako úložiště pro vaše fotografie. Všechny fotografie budou zveřejněny a o jejich umístění může rozhodovat hlasováním každý z vás. Soutěžící s nejvyšším počtem hlasů obdrží cenu. Zároveň budou vybrány čtyři fotografie odbornou porotou. Vyhrát můžete pobyty na hradech a zámcích na východě Čech i v Polsku, zamlsat si zdarma v zámecké kavárně nebo restauraci, obdržet volné vstupenky do objektů a mnoho dalších prima cen. Vkládat fotografie na úložiště můžete do 30. září 2021.



*Ing. Veronika Dolečková  
Produktový a marketingový manažer  
Destinační společnost Východní Čechy*

*Podrobné informace o soutěži najdete na webu [www.castlesandpalaces.eu/cs/vyfot-a-vyhraj](http://www.castlesandpalaces.eu/cs/vyfot-a-vyhraj)  
[www.stezkahraduazamku.eu](http://www.stezkahraduazamku.eu).*

*Můžete také navštívit facebookovou stránku [Evropská stezka hradů a zámků](#) a Instagram [stezkahraduazamku](#).  
Neváhejte a zapojte se!*





## Po koronavirové pauze se lidé opět scházeli na čas na akcích



Celkem 13 akcí se mělo konat od listopadu 2019 do listopadu 2020 v rámci mikroprojektu **Rok pašeráka, reg. č. CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_008/002047**, jehož realizátorem je obec Orlické Záhoří. Celý projekt byl zahájen adventním koncertem v kostele sv. Jana Křtitele, následovala tradiční akce sjezd na saních rohatých, ale pro nedostatek sněhových podmínek se už nemohl konat pašerácký noční závod. Následovat měl karneval na sněhu, u kterého zasáhl nejen nedostatek sněhu, ale také koronavirus a s ním spojený zákaz



konání kulturních a společenských akcí. Zrušené tedy muselo být i pálení čarodějnic a výlety do Zlatého Stoku, na zámek Grodno i do Walimi, protože byl nejen zákaz shromažďování osob, ale také se uzavřely státní hranice. Byla to opravdu divná doba, zejména pro ty, kteří bydlí přímo na hranici a stát na druhé straně navštěvují každou chvíli kvůli práci, nákupům nebo cestují za přáteli. S velkou netrpělivostí všichni očekávali znovuotevření hranice a reakce lidí z pohraničí. Nebylo jisté, zda se nebudou bát na akci přijet apod.

Na konci června byla s určitými obavami uspořádána první akce po nucené koronavirové přestávce. Jednalo se o dvoudenní **poutové oslavy**, které začínaly mší svatou v kapličky Navštívení

Panny Marie na Černé Vodě, pokračovaly hrami i zábavou s klanem a večer k poslechu a tanci zahrála kapela RELAX. V neděli pak program začínal mší svatou v kostele sv. Jana Křtitele, poté vystoupily děti z místní ZŠ a MŠ, dále pěvecký sbor Orlickohorských v krojích a další. Na všech zúčastněných bylo znát, že už se na setkání s ostatními moc těšili a celá akce se nesla v příjemném přátelském duchu.

Po úspěšném znovuoživení konání akcí se organizátoři s chutí pustili do uspořádání mezinárodní hasičské soutěže o putovní Orlicko-Bystřický pohár, která se konala v sobotu 11.7.2020. Slavnostního zahájení se zúčastnil hejtman Královéhradeckého kraje Jiří Štěpán, první náměstek hejtmana Královéhradeckého kraje Martin Červíček, za územní odbor HZS Rychnov nad Kněžnou ředitel Martin Král a náměstek úseku IZS a operačního řízení David Pouč.

V soutěži zabojovalo 11 družstev z České a Polské republiky v kategoriích děti, ženy a muži. V doprovodném programu proběhla ukáзка Zdravotnické záchranné služby Královéhradeckého kraje a SDH Rokytnice v Orlických horách při vyprošťování zraněného z auta. **Putovní Orlicko-Bystřický pohár bude celý rok dělat párádu v Žamberku.** Gratulujeme!







## Česko–polská Hřebenovka – další dokončené stavby

Po klidnějším období, kdy se vzhledem ke všem zákazům a opatřením nemohly konat veřejné akce, se v posledních týdnech spustila lavina akcí souvisejících s projektem Česko-polská Hřebenovka. V jarních a letních měsících byly jako na běžícím páse dokončovány jednotlivé investice a nyní se stavby dočkaly také svých slavnostních otevření.

### Kladská hora

Kladská hora je druhým nejvyšším vrcholem Bardských hor a dosahuje výšky 762,7 metrů nad mořem. K návštěvě lze využít žlutou turistickou stezku vedoucí z Kłodzka a pokračující dále na Szerokou Górę, nebo modrou stezku začínající v obci Barda a končící v Łądek-Zdrój, která vede těsně pod vrcholem. Doposud se nejednalo o příliš vyhledávaný turistický cíl, což by se ovšem od nyní mělo změnit. Její vrchol nově zdobí rozhledna s úctyhodnou výškou 34,50 metrů. Při výstupu budete muset

zolat 160 schodů, díky kterým se vám otevře výhled na Kralický Sněžník nebo na Orlické a Bardské hory. Při správném větru se můžete zaposlouchat do zpěvu její konstrukce a na vrcholu si připadat trochu jako na lodi. Slavnostní otevření vyhlídkové věže se uskutečnilo dne 28. srpna 2020. Stavbu Powiatu Kłodzki realizovala firma Tatry za 1 291 500,- zlotych a probíhala od června 2019 do července 2020.





## Vysoká Srbská

Jen o pár dní později, 31. srpna 2020, se uskutečnilo otevření tentokrát na české straně v obci Vysoká Srbská. Dřevěná turistická rozhledna „Na Větrné hůrce“ o celkové výšce 20 m je nesena dvanácti dřevěnými sloupy s ocelovým točitým schodištěm uprostřed. Vlastní rozhledová plocha je ve výšce cca 15 m nad terénem. Rozhledna je umístěna poblíž jedné z česko-polských cyklostezek vybudovaných na Náchodsku z přeshraničního

programu v období 2007 – 2013, vzdušnou čarou pouhé 2 km od státní hranice. Můžete se zde potěšit výhledy na Krkonoše, Hejšovinu, Bor, Orlické hory a Bludné skály. Rozhledna byla realizována na základě projektu Ing. Antonína Olšiny firmou Teplotchna z Ostravy. Cena investice byla 2 548 282,76 Kč a realizace trvala od dubna 2019 do dubna 2020.



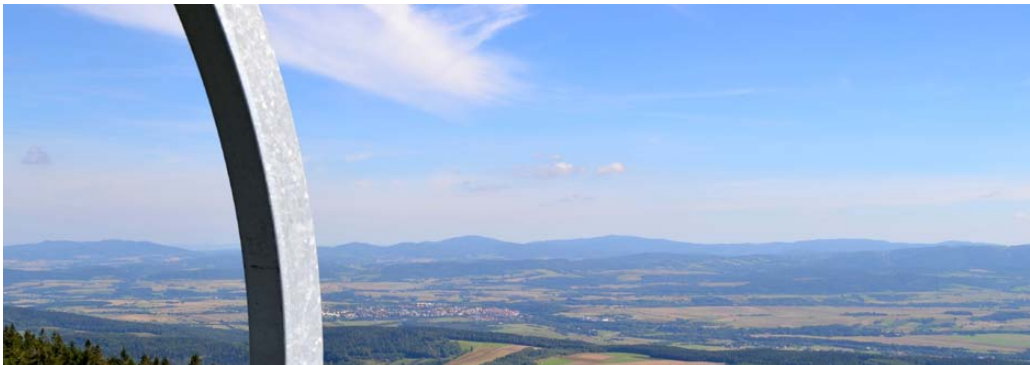


## Jagodna

O týden později 8. 9. 2020 byla po dlouhém čekání oficiálně otevřena rozhledna na Jagodne u Bystřice Kłodzské. Jde o nejvyšší vrchol Bystřických hor a turisticky velmi významnou lokalitu, kde od roku 1909 stávala dřevěná rozhledna, která byla ale v 60. letech zničena. Nová věž je vysoká 23 metrů s vyhlídkovou plošinou ve výšce 19 metrů a o několik metrů tak převyšuje vrcholky okolních stromů, čímž umožňuje obdivovat panorama

Bystřických a Orlických hor i Kralického Sněžníku. Rozhlednu realizovala firma Tatry od července 2019 za 984 000,- zlotých.

Díky projektu tak byla obnovena historická trasa Neratov-Jagodna vedoucí přes nový Jánský most až k rozhledně, která částečně navazuje na modrou turistickou stezku vedoucí od Międzyzlesie.





## Feistův kopec

V červenci byla zkolaudována také rozhledna na Feistově kopci nad Olešnicí v Orlických horách. Od té doby je plně přístupná veřejnosti a stala se oblíbeným cílem výletů po Orlických horách. Jen za letní měsíce ji navštívilo přes 8 000 turistů. Svého slavnostního otevření se dočkala až nyní, 19. září, kdy se uskutečnila akce „Setkání u rozhledny“.

Rozhledna je téměř 30 m vysoká, se čtvercovým půdorysem a otevřenou osmiúhelníkovou vyhlídkovou plošinou v sedmém patře, ze které se můžete kochat výhledem na Orlické a Bystřické hory, Vrchmezi nebo Rozkoš. Leží v bezprostřední blízkosti Naučné geologické stezky, naučné stezky Po lehkém opevnění a Jiráskovy trasy. Vstup je zdarma. Turniket u vstupu slouží jen pro sčítání návštěvníků.



## Probíhající stavební práce

Na dalších místech probíhají ještě stavební práce, které ale kvapem spějí ke svému konci. V Novém Hrádku se již brzy vztýčí tubus staré větrné elektrárny, tentokrát již doplněný o schodiště, vyhlídkovou plošinu i stožár. Přiléhající infocentrum získává svůj konečný vzhled a nedaleké parkoviště bude moci brzy sloužit návštěvníkům vrchu Šibeník.

Na česko-polské hranici na vrcholu Vrchmezi roste do výšky dřevěná rozhledna, jejíž realizaci má na starost obec Duszniki-Zdrój. Nachází se na místě bývalé ubytovny a rozhledny, která zde stávala od poloviny 19. století do 40. let 20. století.

V Neratově je po Jánském mostu přes Divokou Orlici, postaveném v loňském roce, dokončováno také Turistické a informační

centrum budované na místě bývalé ČOV, které se nachází hned pod Poutním kostelem Nanebevzetí Panny Marie.

Z Neratova to je jen kousek na vrchol Czerniec, kde obec Międzyzlesie buduje turistickou rozhlednu. Stavba byla pozdržena kvůli pandemickým opatřením, kdy se česká firma, která zakázku realizuje, několik měsíců nedostala přes hranice. Po tu dobu ale pilně pracovali na konstrukci ve svých výrobních halách a práce se nyní již naplno rozjely také na samotném kopci, který je druhou nejvyšší horou Bystřických hor.

### Sekretariát euroregionu



Międzyzlesie



Neratov



Nový Hrádek



# Oživlá Papírna v Hronově

## - výstava „Politické kresby Josefa Čapka 1933 – 1938“

V Hronově, rodném městě Heleny a Josefa Čapkových, se tak tak zachovala autentická památka na všechny tři sourozence Čapkovy – tedy i na Karla! Tou památkou je takzvaná Papírna. Objekt byl postavený právě před 199-ti lety jako manufaktura pro výrobu ručního papíru, proto „Papírna“. Pro nedostatek suroviny k výrobě ručního papíru byl objekt později přestavěn na mlýn. Charakteristický vzhled papírní budova pozbyla v roce 1940, kdy byla přestavěna pro účely bydlení. Voda z původního náhonu byla nadále využita pouze pro pohon vodní turbíny a výrobu elektřiny pro část Hronova. Přestavba našťastí NEzasáhla místnosti v původním přízemí s klenutými stropy, kde, jak dosvědčují i vzpomínky Čapků, býval kvelb, čeledník, pekárna s pekařskou pecí a velká světnice - důvěrně známé z dob dětství a mládí. V těch dobách zde trávili idylické časy u svých prarodičů Novotných. Mnohé jejich dílo má své kořeny zde, v Papírně, v Hronově a jeho okolí. Objekt Papírní byl v majetku rodiny Čapkovy – nejdříve děda, Karla Novotného, posléze MUDr. Antonína Čapka - celkem sedmáct let. Tolik malounko k úzké vazbě sourozenců Čapkových ke mlýnu – papírně a jejich dílu, především ke známým pohádkám.



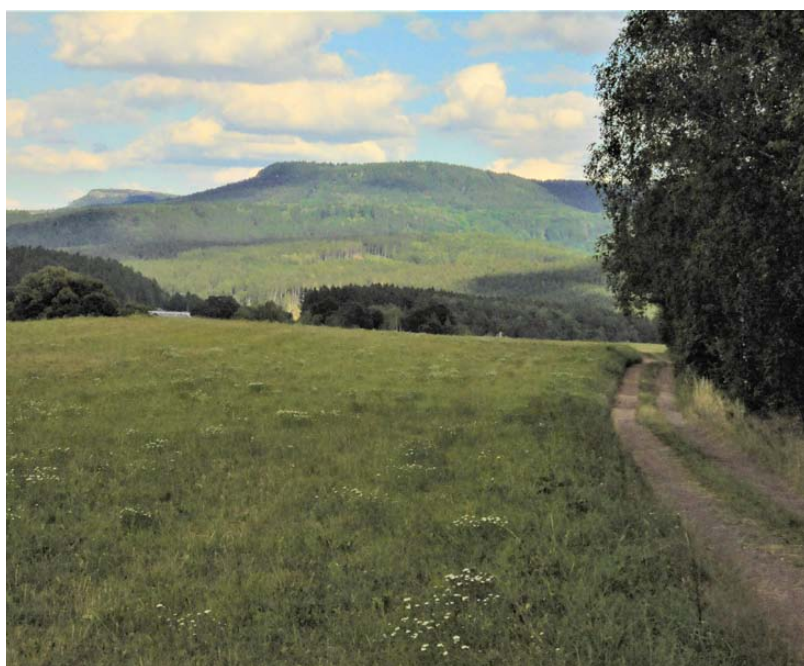
Samotná výstava „*Politické kresby Josefa Čapka 1933 – 1938*“ byla vytvořena v Německu. Její veřejná „premiéra“ byla uspořádána společností Čapek - Gesellschaft v Dortmundu již v roce 1981. Doktor Ulrich Grochtmann, její předseda, je ten, kdo objevil a zpracoval tuto oblast tvorby světoznámého rodáka z Hronova, Josefa Čapka. Jeho výstava byla v minulosti již dvakrát vystavena v Praze. K jejímu „přetavení“ na českou verzi a novému grafickému zpracování došlo až po 39 letech, v roce sedmdesátého pátého výročí úmrtí Josefa Čapka, v jeho rodném kraji. První vernisáž českého provedení výstavy v zachráněné Papírně je dílem Komitě Čapek Hronov z.s. Konala se v rámci doprovodného programu 90. Jiráskova Hronova. Výstavu během ochotnického festivalu navštívilo téměř 500 návštěvníků! Jejich reakce byly nadšené a povzbudivé, o čemž svědčí zápisy v pamětní knize. První zápis je z vernisáže ze dne 1. 8. od ministra kultury České republiky: *„Děkuji, že jste připomněli odvahu Josefa Čapka, za kterou zaplatil životem. Lubomír Zaorálek“*.







Komité Čapek Hronov z.s. v roce výročí 75 let od smrti Josefa a 130 let od narození Karla Čapka připravilo celkem tři akce. Druhou akcí je „Cesta psa Voříška“, jejíž jednou součástí bylo též v době 90. JH odhalení desky „*Psi víly*“, zhotovitele člena Komité Čapek Hronov z.s. akad. malíře Ivana Krejčího. Nachází se cca v polovině projektované trasy „Cesty psa Voříška“ přesně dle Pohádky psi Karla Čapka - <https://mapy.cz/s/dujugezagu>. Vrcholové partie této cesty skýtají skvělé výhledy na Stolové hory, Bor a Hejšovinu. Ty již leží na území Polska. Na Hejšovině jistě najdete sluj kouzelníka Magiáše z Doktorské pohádky Josefa Čapka. Magiášův pomocník Vincek byl ze Zlíčka, kam vede Cesta psa Voříška. V dalších etapách budou na „*Cestu psa Voříška*“ instalovány kamenné směrníky, jejichž výroba nyní probíhá a informační tabule. Někdy v budoucnu snad propojíme i Zlíčko s Hejšovinou další autentickou pohádkovou cestou podle pohádky . . .



Třetí akce byla „svorníkem“ našeho letošního Čapkování - mezinárodní konference „Hradec Králové Čapkům“. Ta se uskutečnila 9. září na Krajském úřadě Královéhradeckého kraje. Mezi dopoledním blokem přednášek „Čapkovská místa dnes“ a odpoledním blokem „Čapci dnešku“ proběhla i v pořadí druhá vernisáž výstavy „*Politické kresby Josefa Čapka 1933 - 1938*“. Veškerá tato dění probíhají podporou města Hronova a pod osobní patronací a s podporou hejtmána Královéhradeckého kraje Jiřího Štěpána.

Samotná výstava je vytvořena jako putovní, aby tak poselství stále aktuálního díla génia, Josefa Čapka, mohlo oslovit více zájemců.

*Ing. Josef Zima, Komité Čapek Hronov z.s.*



## Pozvánka do Jedliny-Zdroje!

Jedlina-Zdrój je lázeňské město v Dolnoslezském vojvodství, ve Valbřišském okrese. Leží mezi pásmem Valbřišských hor a Sovích hor. Ze tří stran je obklopeno zalesněnými svahy kopců: Rzepisko, Mniszy Las, Kobiela Leśniak a nejvyšší Borowé. Údolí je otevřeno z jihu a jihovýchodu, díky čemuž je chráněno před prudkými větry, má mírnější klima a více slunečního světla než okolní města. Nejstarší zmínky o městě pochází ze 13. století a název je odvozen od zdejších krásných jedlových lesů.

### ZÁMEK „JEDLINKA“

K mnohým zajímavostem Jedliny-Zdroje patří zámecký hotelový komplex „Jedlinka“ v ulici Zamkowa 8. Toto historické místo je významným bodem na turistické mapě celého regionu. Prohlídky zámku jsou možné od 10:00 do 18:00 hodin kromě pondělků. Vedle standardní prohlídky, kdy je možné se seznámit s dějinami samotného zámku a historií jeho majitelů a celého regionu, jsou pro návštěvníky v nabídce i speciálně připravené projekty, jako je „Divadlo dějin“, „Cesta časem“, „Kristerův kabinet“ a „Věda hrou“. Dodatečnou atrakcí je replika štábního vagonu speciálního vlaku

„Amerika“, nacházející se přímo u zámku, a replika stíhacího letounu Fokker Dr.1, kterým lital „Červený baron“, tj. Manfred von Richthofen – největší letecké eso z doby 1. světové války. V zámku „Jedlinka“ se také často konají různé výstavy, koncerty, představení, konference a slavnosti a v prostorách u zámku plesy a zábavy. V pivovaru „Jedlinka“ jsou servírovaná piva vařená na místě: „Czerwony Baron“, „Marcowa Dama“, „Jaśnie Książę“ a „Pszeniczny Pan“.



### AREÁL „ACTIVE“

Sportovně rekreační areál „Active“ v Jedlině-Zdroji je výjimečné místo určené k provozování mnoha sportovních disciplín, různých aktivit a k rekreaci. Areál se nachází mezi revitalizovanou historickou železniční tratí č. 285 a ulicí Kłodzka. Je otevřen každý den od 6:00 hodin do soumraku. V areálu se nachází stadion s plnohodnotným fotbalovým hřištěm, šatny a částečně zastřešené tribuny, dvě tréninková hřiště a školní hřiště „Orlik“, kde probíhají tréninky, sparingy a zápasy fotbalového klubu KS „Zdrój“. Dále zde najdete bouldromy a stanovou halu určenou pro pořádání tréninků a závodů klubu KS „Pétanque“. Ve stanové hale je i stánek s občerstvením. Pro aktivní návštěvníky je zde k dispozici také pumtruck, skatepark a prostor ke cvičení workout a CrossFit.



## „CZARODZIEJSKA GÓRA“ SE TĚŠÍ NA VAŠI NÁVŠTĚVU!

Zážitkový park „Czarodziejska Góra“ v ulici Poznańska je otevřen od 10:00 do 17:00 hodin. Provoz jednotlivých atrakcí parku je však závislý na povětrnostních podmínkách – za deště a silného větru jsou atrakce mimo provoz.

### Na aktivní návštěvníky zde čeká bobová dráha a také pět tras lanového parku:

**Trasa maluch:** určena dětem ve věku 3 až 8 let. Na trase dlouhé 110 metrů se nachází 16 úžasných barevných překážek. Nabízí mimořádně vzrušující a plně bezpečnou zábavu – bezpečnost zajišťují atestované ochranné sítě.

**Trasa junior:** excitující překážková dráha pro statečné děti. S každým dalším krokem se cítí jako skuteční dobyvatelé. Trasa je zárukou nezapomenutelných zážitků!

**Trasa standard:** vyzkoušejte své síly na standardní trase a přesvědčte se o svých možnostech a fyzické zdatnosti. Trasa je velmi různorodá, a proto zde příznivci lezení najdou prvky k balancování, sjíždění, lezení a překážky.

**Trasa extremum:** trasa určena milovníkům výzev a adrenalinu. Postupně s rostoucí výškou, ve které se nad zemí pohybujete, stoupá adrenalin a pocit vlastní hodnoty. Po ukončení trasy se můžete cítit jako skuteční drsníci!

**Tyrolská trasa:** lanová skluzavka, určena nebojácným nadšencům opravdu silných zážitků, bez strachu z výšek, kteří se chtějí cítit jako Tarzan. Je to skutečná divoká jízda, byť pod bdělým dohledem instruktora.



## NA KOLE KOLEM JEDLINY

Kromě různých atrakcí se v Jedlině-Zdrój nachází i spousta cyklotras. Tyto trasy propojují řadu objektů a takových míst, jako jsou sportovně rekreační areál „Active“, zážitkový park „Czarodziejska Góra“ a zámecký hotel „Jedlinka“. Vedou také na sedlo Przełęcz pod Borową, do sousední Głuszyce a k turistickým zajímavostem na území obce Głuszyca, a dokonce do Wałbrzychu. Z nabízených stezek je vhodné uvést trasu „Active“, jejíž začátek je ve sportovně rekreačním areálu „Active“. Vede kolem takových objektů a zajímavostí, jako jsou železniční nádraží, zámek a pivovar „Jedlinka“, vyhlídka v „Mnieszém lese“, Březová alej v Severním parku, obelisk v Severním parku, historická hasičská zbrojnice se zvonice a vozovnou, historická budova pošty v ulici Warszawska, pramen „Charlotta“, Lázeňský dům, zážitkový park „Czarodziejska Góra“ a kostel s vyhlídkovou věží v ulici Jana Pawła II.





## ROZHLEDNA NA BOROWÉ

Rozhledna na Borowé (853 m n.m.) byla postavena na nejvyšším vrcholu Valbříšských hor, který patří do Koruny Sudet a Koruny polských Sudet. Je považována za jednu z nejkrásnějších rozhleden v Dolním Slezsku. Naskýtá se z ní výhled na Soví hory, masiv Šlézy a také Krkonoše. Za příznivého počasí je možné vidět Velkou Sovu, Sněžku, a dokonce mrakodrap Sky Tower ve Vratislavi. U rozhledny je rekreační infrastruktura: přístřešek, lavičky, grilovací místo a informační tabule.





## VYHLÍDKOVÁ TERASA NA JAŁOWCI

Na vrcholu hory Jałowiec s nadmořskou výškou 751 metrů a nad lomy v okolí Wołowce byly namontovány vyhlídkové plošiny. Naskýtá se z nich krásný výhled na Valbřišské a Soví hory. Plošina nad lomy je stavbou sestavenou ze 6 modulů a zajištěna zábradlím. Je vyrobena z dřevěných prvků kotvených na trvalo v zemi zabetonovanými ocelovými profily. Bezpečný přístup na plošinu zajišťuje schodiště z dřevěných kůlů.



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKACZAMY GRANICE  
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



## Mezinárodní dřevařské závody

V sobotu 8. srpna 2020 se sjeli závodníci a fanouři z česko-polského příhraničí do Orlického Záhoří, protože si nechtěli nechat ujít tradiční mezinárodní dřevařské závody Kunštátský drvoštěp s ukázkou vyřezávání motorovou pilou. Letos se akce konala v rámci projektu **Rok pašeráka, reg. č. CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_008/0002047**. Vyřezání tedy byli patroni obce - pašeráci. První, od Miroslava Kříže, je umístěn u příjezdu do obce Orlické Záhoří ze směru od Deštného v Orlických horách, druhý, od Jakuba Wotha, na parkovišti před obecním úřadem.



Samotné závody začaly soutěží přesnosti sekání sekerou, následovala soutěž dvojic v řezání kaprovou pilou na rychlost a poslední část je zaměřena na rychlost a přesnost práce s motorovou pilou.

**Všem vítězům gratulujeme.**

Po ukončení programu zahrála k tanci a poslechu kapela VIPIŠ.



## Aktuálně ve Fondu mikroprojektů

### FMP v letním období

Ani v průběhu letního období jsme ve Fondu mikroprojektů nezaháleli. Na začátku července obdrželo **celkem 64 mikroprojektů dobrou zprávu o schválení jejich projektové žádosti Euroregionálním řídicím výborem**, který zasedal dne 18. 6. 2020 na polské straně v Kudowie Zdroju. Z tohoto počtu bylo 30 mikroprojektů českých a 34 mikroprojektů polských. Po obdržení kladného stanoviska od žadatelů, že dotaci z Fondu mikroprojektů přijímají a budou svůj mikroprojekt realizovat ve schválené podobě, byly projektové žádosti vráceny žadatelům k doplnění nezbytných informací před přípravou smlouvy o financování, **následně byly Správcem FMP připravovány smlouvy o financování a byly zasílány k podpisu žadatelům.**

**Zároveň probíhala formální kontrola a kontrola přijatelnosti u nových mikroprojektů**, které byly předloženy do výzvy s termínem ukončení ke dni 3. 7. 2020 (pů-

vodní termín 30. 6. 2020 jsme se rozhodli prodloužit o tři pracovní dny, a to z důvodu technických problémů, které se koncem června objevily v monitorovacím systému MS2014 – jednalo se o chybějící polskou jazykovou verzi). **Do této výzvy bylo předloženo celkem 38 projektových žádostí.** Po kontrole přijatelnosti, kterou provádí Správce FMP, proběhlo následně bodové hodnocení přes regionální experty a **v současné době jsou již mikroprojekty připraveny k jejich projednání na říjnovém zasedání Euroregionálního řídicího výboru.**

### Další výzvy FMP

Od 4. 7. 2020 je vyhlášeno další kolo výzvy - **do této 9. výzvy je umožněno předkládat projektové žádosti do Fondu mikroprojektů v rámci prioritní osy 2 i prioritní osy 4.** Nejjazší termíny pro podání projektové žádosti jsou stanoveny takto:  
- **do 30. 9. 2020** - termín pro mikroprojekty v rámci prioritní osy 4

- **do 30. 10. 2020** - termín pro mikroprojekty v rámci prioritní osy 2. Projektová žádost předložená do PO 2 musí splňovat podmínku - musí přispívat pouze k plnění programového výstupového indikátoru „elementy kulturního/přírodního bohatství se zvýšenou atraktivitou“ (kód indikátoru 91002). Zároveň upozorňujeme, že v případě mikroprojektu typu A musí tento indikátor naplňovat oba/všichni partneři! Doporučujeme žadatelům před přípravou projektové žádosti do PO 2 konzultovat se Správcem FMP vhodnost aktivit pro posouzení odpovídajícího indikátoru.

**Zasedání Euroregionálního řídicího výboru, na kterém budou projednávány předložené mikroprojekty, se uskuteční cca v průběhu března 2021. Do tohoto termínu nesmí předložené žádosti pro toto kolo ukončit svoji realizaci.**

*Jana Čejpová  
vedoucí Fondu mikroprojektů*

## Kde všude pomohly prostředky z Fondu mikroprojektů v Euroregionu Glacensis?



**Mikroprojekt č. CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_008/0001786**  
**Název projektu:** „Zintenzivnění informační a strážní služby v Krkonoších“  
**Žadatel:** Správa Krkonošského národního parku  
**Partner projektu:** Karkonoski Park Narodowy z siedzibą w Jeleniej Górze

Cílem projektu bylo zvýšení intenzity spolupráce Správy KRNP a KPN tak, aby jejich odborné znalosti byly dostatečné k zajištění trvalého rozvoje příhraničního území. Tomu napomohla společná školení pro strážce parku a společná strážní služba pracovníků na území hřebenových partií Krkonoš.



**Mikroprojekt: CZ.11.2.45/0.0/0.0/16\_008/0001684**  
**Název:** „Moderní technologie propagace na česko-polské hranici“  
**Žadatel:** Gmina Międzyzlesie  
**Partner projektu:** Obec Červená Voda

Cílem projektu je zvýšit zájem o česko-polský region, a potažmo jeho návštěvnost. Rozvoj turistické nabídky formou vydání různých propagačních materiálů s informacemi o zajímavostech regionů a možnostech ubytování. Dále byly pořízeny propagační předměty, dva multimediální kiosky, výstavní stěna, reklamní stojany sloužící propagačním účelům žadatele a partnera.

Vydává Euroregion Pomezi Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis, Panská 1492, 516 01 Rychnov nad Kněžnou, Česká republika  
ve spolupráci se Stowarzyszeniem Gmin Polskich Euroregionu Glacensis, Łukasiewicza 4a/2, 57-300 Kłodzko, Polsko

Registrováno MK ČR E 16575

Redakce pro českou část – tel.: 00420 494 531 054 · e-mail: info@euro-glacensis.cz · www.euro-glacensis.cz

Redakce pro polskou část – tel.: 0048 74 86 771 30 · e-mail: biuro@eg.ng.pl · www.euroregion-glacensis.ng.pl

Grafický design a předtisková příprava: Studio eMD, s.r.o., Rychnov nad Kněžnou

Tisk: Tiskárna V&H Print Hlávko, Nové Město nad Metují